

BANANAS HANDOUT

Inclusión – Cuidando Niños con Necesidades Especiales

Inclusion – Caring for Children with Special Needs

Una de las fortalezas de nuestra comunidad es su diversidad. Ya que aquí vive gente con diferentes antecedentes culturales y raciales, gente con diferentes tipos de familias como también personas con discapacidades. El mandato de la Ley para Americanos con Discapacidades (ADA en inglés), promulgó una ley de derechos civiles en 1990, que sirve para proveer acceso a las personas discapacitadas a todos los servicios de la comunidad, incluyendo el cuidado infantil. El propósito de este folleto es ayudarle a usted, proveedor de cuidados, a incluir a niños con discapacidades o necesidades especiales en su programa; esto se conoce como inclusión, o cuidado infantil inclusivo.

El Niño con Necesidades Especiales

Un niño con necesidades especiales es aquel que debido a razones físicas o emocionales requiere cuidado especial. Los tipos de discapacidades pueden variar desde niños con alergias o lento desarrollo hasta enfermedades mortales. Lo más importante es recordar que todos estos niños son personas y deben ser respetadas. A continuación se describen algunas notas básicas que deben recordarse cuando se cuidan a niños con necesidades especiales:

- Los niños con discapacidades no son tan diferentes de los otros niños. Necesitan el mismo apoyo emocional que cualquier otro niño, un ambiente seguro, cariñoso, con proveedores que respeten sus necesidades individuales de desarrollo.
- Debe animarse a estos niños a valerse por sí mismos lo más que puedan. Es necesario un balance: permitirles libertades y elecciones, se les debe ofrecer ayuda cuando sea necesario.
- A los niños les gusta seguir cierta rutina: incluya en su programa ejercicios, juegos al aire libre y alimentos nutritivos.
- Todos los niños se benefician de un programa personalizado mientras aprenden a participar en actividades de grupo.

Un programa de calidad, donde el personal comprende los principios del desarrollo infantil, tendrá las bases necesarias para satisfacer las necesidades de los niños, incluyendo los niños con necesidades especiales.

Inclusión

En algún momento los padres requieren de cuidados infantiles y esto incluye a padres con niños discapacitados. La ley para Americanos con Discapacidades (ADA en inglés), prohíbe

que cualquier centro para el cuidado infantil o cuidados hogareños discriminen a los niños discapacitados. Bajo esta ley el proveedor de cuidados infantiles con licencia debe evaluar individualmente las necesidades de cada niño que desee matricularse, o ya matriculado y debe documentar todo **arreglo razonable** para incluir y atender a dicha persona.

Cuando un padre desea matricular a su niño con discapacidad, en un programa de cuidado infantil le ofrece una valiosa oportunidad al proveedor de cuidados para que amplíe sus habilidades como cuidador profesional. Como con cualquier otro niño es importante informarse con los padres del niño, cuales son los puntos fuertes y débiles del niño y las necesidades del cuidado infantil. Después busque y desarrolle un plan sobre como su programa llevara a cabo arreglos para incluir completamente a este niño.

Empiece estudiando las actividades más importantes de su programa, tales como los refrigerios y horarios de comida, juegos al aire libre, juegos recreativos e higiene. Después póngase en el lugar del niño que esta matriculando: ¿es agradable, entretenido y cómodo el ambiente para el o para ella? Descubrirá que la mayoría de arreglos o adaptaciones que necesita hacer no son muy difíciles tal como mover algunos muebles para que un niño con andador pueda moverse libremente, o capacitar al personal sobre uso de inhaladores para un niño con asma. Debería poder incluir completamente a la mayoría de niños implementando arreglos razonables como lo requiere la Ley para Americanos con Discapacidades (ADA). A menos que al matricular a un niño discapacitado requiera cambios extremos a su programa y que este se vea modificado dramáticamente, usted debería poder incluir completamente al niño.

Todos se benefician del programa conocido como cuidado infantil inclusivo. El niño con necesidades especiales se beneficia del tiempo pasado con niños de desarrollo típico por medio del aprendizaje, los juegos y la amistad. Todos los niños aprenden la importancia de la diversidad, la tolerancia y la amistad. Los padres también se benefician de programas para la primera infancia que reflejan diferentes fortalezas, necesidades y un compromiso para incluir a todos los niños.



Cuidando Niños con Necesidades Especiales

Una entrevista cuidadosa y una visita a la familia le ayudara a aprender como puede proveer un ambiente seguro y positivo para cada niño. Generalmente es muy útil conocer los puntos fuertes y débiles de un niño, en vez de un diagnostico medico para satisfacer sus necesidades. Tome en cuenta hacer a los padres las siguientes preguntas:

- ¿De que tipo de actividades disfruta su niño? ¿Qué es lo que hace bien?
- ¿Cómo comunica sus necesidades su niño(a)?
- ¿Cómo se desplaza mejor su niño(a), (caminando, gateando, con abrazaderas o andador, etc.)?
- ¿Qué otro tipo de experiencias en grupo a tenido su niño(a)? ¿Cómo se comporta con otros niños y/o adultos?
- ¿Tiene su niño(a) alguna dieta especial y como come?
- ¿Necesita ayuda su niño(a) con la higiene o para usar el baño?, Si es así ¿Qué tipo de ayuda?
- ¿Usa medicamentos su niño(a) o esta bajo algún tratamiento medico? ¿Qué debo saber sobre los medicamentos o el tratamiento?
- ¿Cuáles son sus expectativas sociales o educativas de su niño(a) en el cuidado?, ¿Puede ayudarme a tener una idea clara sobre lo que desea para su niño(a)?
- ¿Hay otros programas profesionales para la salud, la Educación especial o la intervención temprana (para niños de 0 a 3 años de edad) que le estén ayudando a usted o a su niño(a)? ¿Cree que su personal esta dispuesto a trabajar conmigo en mi ambiente de cuidado con su consentimiento? ¿Puede darme su consentimiento por escrito para entrar en contacto con ellos?
- ¿Hay algo que tenga que conocer o un entrenamiento especial para mi o para el personal a mi cargo?

Estas preguntas pueden ayudarle a determinar que arreglos son necesarios, pero no deben ser utilizadas para rechazar a un niño. La comunicación constante entre los padres y los proveedores es esencial. Para llevar a cabo los arreglos y adaptaciones necesarias tendría que reunirse regularmente con los padres del niño.

Con el tiempo, va conociendo al niño, podría identificar otras necesidades. Para mas información consulte la lista de Early Warning Sign en la guía de BANANAS para Identificar y Cuidar Niños con Necesidades Especiales, \$3.00 por panfleto. Para mas información llame al (510) 658-7353.

Haciendo Cambios a su Normas

La Ley para Americanos con Discapacidades (ADA) requiere que al cuidar niños con necesidades especiales basándose en sus conocimientos del desarrollo infantil y obteniendo

información de los padres sobre las necesidades de cada niño, A continuación describimos una lista de instrucciones para que los proveedores, puedan desarrollar programas de inclusión para el cuidado de niños y que se complementa con la Ley para Americanos con Discapacidades (ADA).

- Desarrolle normas de admisión que no discrimen a niños con discapacidades y no cobre más a los padres de niños con necesidades especiales.
- Cuando contrate personal debe preguntar sobre sus experiencia en el cuidado de personas discapacitadas.
- Haga cambios razonables en sus normas, practicas y procedimientos de sus programa. Esto podría significar que deben hacer cambios importantes para incluir a niños con discapacidades en el programa. Los proveedores de cuidados podrían incluir términos en sus normas que lo reflejen. Por ejemplo: El cuidado infantil Arco Iris "tiene rampas" o "nuestros maestros tienen experiencia en el cuidado de niños discapacitados."
- Asigne recursos para una comunicación efectiva entre el proveedor de cuidados y el niño. Por ejemplo: Tenga libros con letras grandes, también tarjetas con dibujos o aprendiendo un poco de comunicación con señas.
- Cumpla con los requerimientos de acceso físico (por ejemplo, rampas).

Haciendo Cambios en su Programa

Muchas de las adaptaciones que los niños necesitan pueden planificarse y ponerse en práctica fácilmente. A continuación enumeramos descripciones cortas de las discapacidades generales y algunos ejemplos de adaptaciones. Algunos niños podrán tener una necesidad especial identificada, otros pueden tener múltiples discapacidades.

La Comunicación / El Lenguaje – Un niño con una discapacidad en esta área podría tener dificultad al hablar o comprender las normas. Repita lo que dice el niño y agregué las palabras que faltan o pídale al niño que repita lo que usted esta diciendo. Construya sobre lo que dice el niño agregando nueva información.

El Desarrollo – Un niño de lento desarrollo crece y se desarrolla más despacio que otros niños. La discapacidad podría afectar el desarrollo físico, mental y emocional. Use palabras sencillas para enseñar nuevos conceptos y repita tan seguido como sea necesario. Asegúrese de dividir las tareas y la información en pasos pequeños que sean fáciles de entender. De ordenes claras, simples con estructura y consistencia. A los objetos póngales etiquetas con dibujos y palabras.



Emocional/De la Conducta – Un niño con esta discapacidad podría necesitar ayuda para aprender a relacionarse con otros y a seguir las rutinas diarias. Platique con el niño sobre futuros cambios para ayudarlo a entender la transición. “Al terminar con los bocadillos, nos vamos a jugar afuera”. Ofrezca al niño una salida emocional segura, bien para el enojo o el miedo. Por ejemplo, dígame a un niño enojado que **no es** bueno pegarle a otro niño, pero si **esta bien** pegarle a un cojín.

La Audición – Un niño con problemas auditivos podría escuchar muy poco o tener problemas de audición (sordo). Haga contacto directo con el niño para que sepa que le esta hablando con el y pueda mirar sus labios y o señales. Tenga un espacio para jugar, que sea visible y de fácil acceso, para todos los niños, en el día prenda y apague las luces para avisar cambios.

El Aprendizaje – Los niños con discapacidades en el aprendizaje pueden necesitar ayuda ya que aprenden de manera diferente. Por ejemplo: un niño que tiene dificultades en memorizar puede necesitar instrucciones muy detalladas, paso a paso. Debido a que el aprendizaje de manera tradicional es frustrante para algunos niños, ellos pueden portarse mal con otras conductas difíciles. Asigne actividades que agraden a los niños con diferentes estilos de aprendizaje. Los niños con mayor inclinación visual disfrutaran viendo libros con dibujos. Los que aprenden por el tacto van a preferir actividades manuales, como pintar con los dedos o ayudar en el jardín.

Lo Físico – Un niño con una discapacidad física podría tener movimientos limitados o requerir equipo de adaptación, tales como abrazaderas, andador o silla de ruedas. Mueva los muebles, instale en el baño una barra para apoyarse, construya una rampa temporal o permanente para los niños que se beneficiaran de un acceso fácil al programa.

Necesidades Especiales Para el Cuidado de la Salud – Este tipo de niños tal vez requieran un cuidado especial para un problema de salud tal como asma, diabetes, epilepsia, anemia o alguna enfermedad mortal. Aprenda del padre u otros proveedores en la vida del niño, a usar un nebulizador para el asma o a medir el nivel de glucosa en la sangre del niño.

La Vista – Los niños con problemas visuales o ciegos. Su aprendizaje depende más de la audición o del tacto. Asigne libros con letras grandes o en escritura Braille, libros auditivos o juguetes que ofrezcan estímulos auditivos o al tacto (ruidos y texturas). Coloque los libros al alcance de los niños.

Para más información sobre sus responsabilidades bajo (ADA) contacte a BANANAS (o su agencia local de información y referencias). En algunos casos sería útil o necesario para usted, como cuidador profesional, un entrenamiento adicional. Algunas organizaciones tienen disponibles clases y talleres. Contacte a su consejero de mejora profesional o de carrera, sobre oportunidades en asuntos de discapacidad o inclusión. Visite nuestra pagina en Internet www.bananasinc.org, para que revise nuestra lista de oportunidades para un avance profesional.

Consiguiendo Ayuda

A continuación le sugerimos quienes pueden darle consejos y ayuda como proveedor del cuidado infantil:

Los Padres – Comparta sus observaciones con ellos, consúltelos y manténgase siempre el contacto. Pregúntelos sobre las estrategias que usan en el hogar y que agencias o personas trabajan con sus niños, especialmente aquellos que pudieran ayudarlo a usted. Pídeles una copia del **Plan Individual de Servicios a la Familia** del niño (IFSP siglas en ingles) para los niños de 0 a 3 años, o **El Plan Individual de Educación** (IEP siglas en ingles) para los niños mayores de 3 años, revisar otros planes que puedan ayudarlo a saber mas sobre lo que esta aprendiendo el niño o que habilidades esta desarrollando. Revise si los padres le dan permiso (consentimiento escrito) para contactar a integrantes del “equipo” del niño.

Consejeros – BANANAS tiene una línea telefónica (510-658-7353), integrada por consejeros que pueden ayudar a los padres y proveedores con preguntas sobre asuntos del desarrollo o la conducta. También contamos con un especialista en la salud que otorga consultas en el lugar para niños de 0 a 5 años.

Agencias – Busque quien otorga estos servicios y que trabajan con familias de niños con necesidades especiales. El personal de BANANAS puede ayudarlo a encontrar las organizaciones correctas.

Material Impreso – Es importante que busque literatura (libros, revistas, etc.) sobre discapacidad del niño, pero recuerde que cada niño es un individuo y que los padres son realmente los expertos sobre sus niños.

Debido que cuidar niños con necesidades especiales y que cada niño es diferente, el programa no esta diseñado solo para un niño en particular, ya que cada niño es único, mucho de lo que aprenda será trabajando junto al niño. Pero no se preocupe, BANANAS esta aquí para ofrecerle consejos y apoyo, para ayudarlo a planificar y encontrar los recursos necesarios para trabajar con los niños que están a su cuidado. BANANAS tiene una biblioteca a su disposición para consultar videos y libros sobre cuidado infantil y la inclusión.



Otros Apoyos y Recursos

Red de Recursos Familiares – (FRN, Family Resources Network, en inglés) asigna recursos y apoyo a las familias del Condado de Alameda a niños de 0 a 22 años que tengan discapacidad o necesidades especiales de salud. La red de recursos familiares (FRN) con oficinas en BANANAS, también ayuda a los profesionales que trabajan con niños o familias, o padres que están preocupados en el desarrollo de sus niño. Se ofrecen talleres, clases y grupos de apoyo. Los integrantes de la red de recursos familiares (FRN) son padres de niños con discapacidades y comprenden las necesidades de los niños y sus familias.

Esta organización cuenta con una biblioteca, donde va encontrar libros y videos sobre discapacidad. Además publica un directorio muy completo en inglés y español sobre recursos especiales para las familias que lo soliciten, es gratis para los padres, y \$4.00 para los proveedores. Todos los servicios son gratuitos y están disponibles en inglés, español y vietnamés. Para más información llame al (510) 547-7322 o visite www.frnoakland.org

Centro Legal Para el Cuidado Infantil – (CCLC, Child Care Law Center, en inglés) trabaja para garantizar un cuidado de calidad y económico para todos los niños CCLC produce y distribuye publicaciones sobre una amplia gama de asuntos legales relacionados con el cuidado infantil. Mencionamos lo siguiente sobre inclusión de niños con discapacidades y esta disponible en inglés, español y chino.

- *Questions and Answers About the Americans with Disabilities Act – A Quick Referente (información para los proveedores de cuidado infantil).*
- *ADA Title III Flowchart: When Are You Required to Admit a Child with a Disability?* (en inglés solamente).
- *Caring for Children with Special Needs: The Americans with Disabilities Act (ADA) and Child Care* – Un manual que cubre múltiples aspectos de lo que la ley requiere de los proveedores de cuidados y como integrar más efectivamente a niños con necesidades especiales en los programas de cuidado infantil.
- *Can I Provide This Type of Health Procedure in Licensed Child Care?* – Un manual que trata sobre procedimientos relacionados con la salud, permitidos en los programas de cuidado infantil de California.

CCLC tiene otras publicaciones relevantes. Llame al (415) 394-7144 para ordenar o visite www.childcarelaw.org.

Las siguientes organizaciones también proveen información sobre cuidado de los niños con discapacidad:

- California Early Start Library, administrada por Early Source Resource: (800) 869-4337, www.dds.ca.gov/earlystart.

- Child Care Plus+ Center Sobre Inclusión en la Primera Infancia: (800) 235-4122, www.ccplus.org.
- *Exceptional Parent Magazine* (877) 372-7368, www.exceptionalparent.com.
- *Healthy Young Children* – A Manual for Programs by the NAEYC: (800) 424-2460, www.naeyec.org.
- National Information Center for Children and Youth with Disabilities (NICHCY): (800) 695-0285, www.nichcy.org.

Recursos de Libros para Niños

Los libros que seleccione para su programa, los debe leer con los niños y deben reflejar la diversidad del mundo que nos rodea. Estos son algunos títulos:

- **Proyecto para Necesidades Especiales** ofrece una lista de libros sobre algunas discapacidades: (800) 333-6867, www.specialneeds.com.
- **Jason & Nordic Publishers** presenta libros ganadores de premios, *Turtle Books* para niños discapacitados, sus familias y amigos: (814) 696-2920. www.jasonandnordic.com.
- **Garlic Press** incluye libros y recursos sobre el Idioma de señas: (514) 345-0063, www.garlicpress.com.
- **Ten Quick Ways to Analyze Children's Books for Bias Against People with Disabilities.** Para una copia de este manual, o para ver en nuestra biblioteca libros sobre el tema de niños y personas discapacitadas llame a BANANAS: (510) 658-7353, www.bananasinc.org.

